



ΤΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ

Παρασκευή 14 Μαΐου 2021 | 19.00-21.00

Στόχοι της εκδήλωσης:

- Να αναδείξουμε το εύρος των επαγγελματικών δυνατοτήτων του Τμήματος
- Να δώσουμε πρακτικές συμβουλές και να επεξηγήσουμε χρήσιμους όρους αναφορικά με τα μεταφραστικά επαγγέλματα
- Να παρουσιάσουμε δυνατότητες εργασίας στην Ελλάδα και στο εξωτερικό
- Να καταγράψουμε καινούρια ερωτήματα

Σύνδεσμος Zoom:

<https://authgr.zoom.us/j/97902391145?pwd=cHdzRndDOFFGMdA1bHpnN3BEcIRzUT09>

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Χαιρετισμός

Ανθή Βηδενμάιερ

Πρόεδρος Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Θεωρίας και Πρακτικής της Μετάφρασης, μεταφράστρια, διερμηνέας

Προσωπικά χαρακτηριστικά των μεταφραστ(ρι)ών

Δέσποινα Λάμπρου

Συμβασιούχος διδάσκουσα Μεταφρασεολογίας Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ, μεταφράστρια, λεξικογράφος, Δρ Μεταφρασεολογίας, απόφοιτη Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης ΑΠΘ, απόφοιτη Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ

Με τι ασχολείται ένας μεταφραστής / μια μεταφράστρια που εργάζεται σε μεταφραστικό γραφείο

Ιρις Δουγιουντζή

Μεταφράστρια, ιδιωτική υπάλληλος, απόφοιτη Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ, κάτοχος διπλώματος μετάφρασης των Ινστιτούτων Goethe της Ελλάδας

Υποτιτλίστριες και υποτιτλιστές: Οι κασκαντέρ της μετάφρασης

Σταυρούλα Τσιάρα

Υποτιτλίστρια, μεταφράστρια, απόφοιτη Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού ΑΠΘ, απόφοιτη Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ, κάτοχος διπλώματος μετάφρασης των Ινστιτούτων Goethe της Ελλάδας



Τμήμα
Γερμανικής Γλώσσας
και Φιλολογίας
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Abteilung
für Deutsche Sprache
und Philologie
PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Ορκωτές μεταφράστριες και ορκωτοί μεταφραστές στη Γερμανία

Βεατρίκη Μόμτση

Ορκωτή μεταφράστρια και διερμηνέας στο Αμβούργο, απόφοιτη Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ, απόφοιτη προγράμματος μετεκπαίδευσης νομικής διερμηνείας και μετάφρασης Πανεπιστημίου του Αμβούργου

Διερμηνεία

Ηρώ Ελευθεριάδου

Διερμηνέας, απόφοιτη Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης ΑΠΘ, κατεύθυνση Διερμηνείας, απόφοιτη Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ

Επιχώρια προσαρμογή (Localisation)

Γιώργος Βασιλικάρης

Μεταφραστής, απόφοιτος Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης ΑΠΘ, κατεύθυνση Μετάφρασης, απόφοιτος Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ

Διαχείριση μεταφραστικού έργου (Project management)

Γιάννης Μπέρσος

Linguistic assistant στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, project manager, μεταφραστής, απόφοιτος Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Μετάφρασης Πανεπιστημίου του Mainz, απόφοιτος Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ

Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης ΑΠΘ

Γρηγόρης Παυλίδης

Φοιτητής Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης ΑΠΘ, κατεύθυνση Μετάφρασης, απόφοιτος Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας Φιλολογίας ΑΠΘ

Λίντα Χύτη

Φοιτήτρια Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης ΑΠΘ, κατεύθυνση Διερμηνείας, απόφοιτη Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας Φιλολογίας ΑΠΘ

Συντονισμός: Φωτεινή Πατεινάρη

Υποψήφια διδακτορίσα Μεταφρασεολογίας Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ, απόφοιτη Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ



Τμήμα
Γερμανικής Γλώσσας
και Φιλολογίας
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Abteilung
für Deutsche Sprache
und Philologie
PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT